

<b>GB</b>	<b>Protection gloves</b> Product user guide	<b>2</b>
<b>SE</b>	<b>Skyddshandskar</b> Användarguide	<b>3</b>
<b>DE</b>	<b>Schutzhandschuhe</b> Benutzerhandbuch des Produkts	<b>4</b>
<b>FR</b>	<b>Gants de protection</b> Manuel d'utilisation du produit	<b>5</b>
<b>ES</b>	<b>Guantes protectores</b> Guía del usuario del producto	<b>6</b>
<b>RU</b>	<b>Защитные перчатки</b> Руководство пользователя продукта	<b>7</b>
<b>PT</b>	<b>Luvas de protecção</b> Guia do utilizador do produto	<b>8</b>
<b>IT</b>	<b>Guanti protettivi</b> Guida utente	<b>9</b>
<b>GR</b>	<b>Προστατευτικά γάντια</b> Οδηγός χρήσης προϊόντος	<b>10</b>
<b>NL</b>	<b>Veiligheidshandschoenen</b> Producthandleiding	<b>11</b>
<b>DK</b>	<b>Beskyttelseshandsker</b> Produktbrugervejledning	<b>12</b>
<b>NO</b>	<b>Vernehansker</b> Brukerveiledning	<b>13</b>
<b>FI</b>	<b>Suojakäsineet</b> Tuotteen käyttöopas	<b>14</b>
<b>EE</b>	<b>Kaitsekindad</b> Toote käitusjuht	<b>15</b>
<b>LT</b>	<b>Apsauginės pirštinės</b> Gaminio naudojimo vadovas	<b>16</b>
<b>LV</b>	<b>Aizsargcimdi</b> Produkta lietotāja rokasgrāmata	<b>17</b>
<b>CZ</b>	<b>Ochranné rukavice</b> Návod k používání	<b>18</b>
<b>SI</b>	<b>Zaščitne rokavice</b> Navodila za uporabo izdelka	<b>19</b>
<b>SK</b>	<b>Ochranné rukavice</b> Návod na použitie výrobku	<b>20</b>
<b>TR</b>	<b>Koruyucu eldivenler</b> Ürün kullanıcı kılavuzu	<b>21</b>
<b>HU</b>	<b>Védőkesztyűk</b> Termékhasználati útmutató	<b>22</b>
<b>PL</b>	<b>Rękawice ochronne</b> Instrukcja obsługi produktu	<b>23</b>
<b>RO</b>	<b>Mănuși de protecție</b> Ghidul de utilizator al produsului	<b>24</b>
<b>BG</b>	<b>Защитни ръкавици</b> Ръководство за потребителя на продукт	<b>25</b>
<b>HR</b>	<b>Zaštitne rukavice</b> Korisnički vodič uređaja	<b>26</b>
<b>RS</b>	<b>Zaštitne rukavice</b> Uputstvo za upotrebu proizvoda	<b>27</b>
<b>ME</b>	<b>Zaštitne rukavice</b> Uputstvo za upotrebu proizvoda	<b>27</b>
<b>MK</b>	<b>Заштитни ракавици</b> Упатство за корисникот	<b>28</b>
<b>BA</b>	<b>Zaštitne rukavice</b> Korisnički priručnik za proizvod	<b>29</b>
<b>UK</b>	<b>Захисні рукавиці</b> Посібник із використання	<b>30</b>
<b>JP</b>	<b>保護手袋 製品ユーザーガイド</b>	<b>31</b>



**INSTRUCTIONS FOR USE OF PROTECTIVE GLOVES FOR CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Read the following information carefully to ensure the highest level of protection and comfort.  
Select the right protective glove based on application needs and work environment.

**WARNING:**

- This product does not eliminate the risk of injury but it may reduce the degree of injury if an accident does happen.
- This product is not a substitute for the safe operation and does not offer full protection.
- The glove must be discarded if it has:
  - Been damaged.
  - Been washed or cleaned incorrectly.
  - Its original shape changed.
  - Its protective capabilities impaired as a result of the above.
- Remember that a wet glove can provide a less secure grip.
- Make sure the glove does not come in contact with sharp or pointed objects or corrosive substances such as animal droppings, acids, oils, solvents, fuels or the like. This is to prevent damage to the material.
- Clean the glove immediately if it has come in contact with oil, grease, petrol or other flammable substances. Keep in mind the risk of fire.
- Accessories such as inner gloves may impair the glove's performance.
- This is not a special glove with saw protection, and is therefore not intended for use when operating a chainsaw.

**CARE INSTRUCTIONS/LABELLING:**

- The service life of the gloves is affected by usage, working environment and care. By correct usage and care the service life can be prolonged.
- Clean the gloves by hand with water and a mild soap solution.
- Air dry slowly and keep away from heat sources and out of direct sunlight.
- Store the gloves in a dark and dry area.
- Care instruction labelling (see label on the glove):
  - See information
  - Do not dry clean
  - Do not machine wash
  - Do not bleach
  - Do not tumble dry
  - Do not iron

**SIZE**

It is important that the correct size is selected to provide maximum grip during use. Depending on the model, the gloves are available in sizes 06, 07, 08, 09, 10 and 12.

**MANUFACTURERS AND STANDARDS:**

**CE** This product conforms to the applicable EU directives and complies with basic requirements and standards:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mechanical hazards CAT II.

Divided into protection factors:

- 1=Resistance to abrasion
- 2=Blade cut resistance
- 3=Tear resistance
- 4=Puncture resistance
- 5=Cut resistance

Levels: See labelling for the product in question for levels 1 to 5.

Type approval performed by 0493: CENTEXBEL,  
Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgium.

Responsible manufacturer: Husqvarna AB,  
SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46 36 14 65 00.



Declaration of conformity is available  
on [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com) Use the search  
function and search for the product.

## INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV SKYDDSHANDSKAR FÖR CE CAT II style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Läs noga nedanstående information för att säkerställa en så hög skydds nivå och komfort som möjligt. Välj rätt skyddshandske utifrån användningsbehov och arbetsmiljö.

### VARNING:

- Den här produkten eliminerar inte skaderisken men kan reducera effekten av en skada vid ett olyckstillbud.
- Den här produkten är ingen ersättning för ett säkert handhavande och erbjuder inte ett fullt skydd.
- Handsken måste kasseras om den:
  - Blivit skadad.
  - Blivit tvättad eller rengjorts på felaktigt sätt.
  - Om den ursprungliga formen blivit ändrad.
  - Då skyddsförmågan kan i dessa fall blivit nedsatt.
- Tänk på att en våt handske kan ge ett mindre säkert grepp.
- Se till att handsken ej kommer i kontakt med vassa eller spetsiga föremål eller frätande ämnen som djurspinnning, syra, olja, lösningsmedel, bränsle eller liknande. Detta för att undvika att materialet skadas.
- Rengör handsken omedelbart om den har varit i kontakt med olja, fett, bensin eller andra lättantändliga ämnen. Tänk på brandrisken!
- Tillbehör som exempelvis innerhandskar kan försämra handskarnas funktionsduglighet.
- Detta är inte en specialhandske utrustad med sågskydd och därför ej avsedd för användning med motorsåg.

### SKÖTSELRÅD/MÄRKNING:

- Handskens livslängd påverkas av användning, arbetsmiljö och skötsel. Genom korrekt användning och skötsel kan livslängden förlängas.
- Rengör handskarna för hand med vatten och svag tvålösning.
- Lufttorka långsamt och inte i närheten av värmekällor eller i direkt solljus.
- Förvara handskarna i mörkt välventilerat och torrt utrymme.
- Skötselmärkning (se etikett på handsken):
  - Se information
  - Ej Kemtvätt
  - Ej vattentvätt
  - Ej klorblekning
  - Ej torktumlning
  - Ej strykning



### STORLEK

För att få maximalt grepp vid användning är det viktigt att rätt storlek väljs. Beroende på modell kan handskarna fås i storlekarna 06, 07, 08, 09, 10 och 12

### TILLVERKARE OCH STANDARDER:

**CE** Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv och uppfyller grundläggande krav och standarder:

- EU förordning 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mekaniska risker KAT 2.

Delas in i skyddsfunktioner:

- 1=Nötningsmotstånd
- 2=motstånd mot skäreffekter
- 3=Rivmotstånd
- 4=Punkterings motstånd
- 5=Skärmotstånd



Levels: See labelling for the product in question for levels 1 to 5.

Typkontroll utförd av 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgium.

Ansvarig tillverkare: Husqvarna AB, SE-56182 Huskvarna, Sverige, tel +46 36 14 65 00.

Försäkras om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Använd sökfunktionen och sök på produkten.

**ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DER SCHUTZHANDSCHUHE FÜR CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch, um den höchstmöglichen Grad an Schutz und Komfort zu gewährleisten. Wählen Sie den Schutzhandschuh, der für Anwendungsbereich und Arbeitsumgebung am besten geeignet ist.

**WARNUNG:**

- Dieses Produkt beseitigt die Unfallgefahr nicht, begrenzt aber im Falle eines Unfalls den Grad möglicher Verletzungen.
- Dieses Produkt ist kein Ersatz für die sichere Bedienung und bietet keinen umfassenden Schutz.
- Der Handschuh muss ausgetauscht werden, wenn (er):
  - Beschädigungen aufweist
  - nicht ordnungsgemäß gewaschen oder gereinigt wurde.
  - die ursprüngliche Form Veränderungen aufweist.
  - die Schutzfunktion aus oben genannten Gründen beeinträchtigt ist.
- Beachten Sie, dass ein nasser Handschuh weniger Halt bietet.
- Der Handschuh darf nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen oder ätzenden Substanzen in Berührung kommen, wie Tierkot, Säuren, Öle, Lösungsmittel, Benzin o. ä. Dadurch sollen Schäden am Material vermieden werden.
- Den Handschuh sofort reinigen, falls er mit Öl, Fett, Benzin oder anderen entzündlichen Substanzen in Kontakt gekommen ist. Feuergefahr nicht außer Acht lassen.
- Zubehör, wie Innenhandschuhe, können die Leistungsfähigkeit des Handschuhs beeinträchtigen.
- Es handelt sich hierbei nicht um Spezialhandschuhe mit Sägeschutz. Daher sind sie nicht zum Tragen bei der Bedienung einer Kettensäge geeignet.

**PFLEGEANWEISUNGEN/KENNZEICHNUNG:**

- Die Lebensdauer von Handschuhen wird durch Nutzung, Arbeitsumgebung und Pflege beeinflusst. Durch korrekte Nutzung und Pflege kann die Lebensdauer verlängert werden.
- Handschuhe mit Wasser und milder Seifenlösung reinigen.
- Langsam an der Luft trocknen lassen und nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren.
- Handschuhe an einem dunklen und trockenen Ort aufbewahren.
- Pflegekennzeichnung (siehe Etikett am Handschuh):
  - Siehe Informationen
  - Nicht chemisch reinigen
  - Nicht in der Waschmaschine waschen
  - Nicht bleichen
  - Nicht im Wäschetrockner trocknen
  - Nicht bügeln

**GRÖSSE**

Die Wahl der richtigen Größe ist wichtig, um maximalen Halt zu gewährleisten. Je nach Modell sind die Handschuhe in den Größen 06, 07, 08, 09, 10 und 12 erhältlich.

**HERSTELLER UND NORMEN:**

**CE** Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und erfüllt die grundlegenden Anforderungen und Normen:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mechanische Risiken KAT II.

Unterteilt in Schutzfaktoren:

- 1= Abriebfestigkeit
- 2=Schnittfestigkeit
- 3=Weiterreißfestigkeit
- 4=Durchstichfestigkeit
- 5= Schnittfestigkeit



Schutzgrad: Informationen zum Grad (1-5) siehe Etikett des entsprechenden Produkts.

Typgenehmigung durchgeführt von 0493: CENTEXBEL,  
Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgien.

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB,  
S-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel. +46 36 14 65 00.

Die EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Verwenden Sie die Suchfunktion, um nach dem Produkt zu suchen.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES GANTS DE PROTECTION POUR CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Veillez lire attentivement les informations qui suivent pour bénéficier du meilleur niveau de protection et de confort. Choisissez les gants de protection appropriés en fonction des besoins de l'application et de l'environnement de travail.

**AVERTISSEMENT :**

- Ce produit n'élimine pas le risque de blessures mais il peut en réduire la gravité en cas d'accident.
- Ce produit n'exempte pas de travailler prudemment et il n'offre pas une protection totale.
- Le gant doit être jeté si'il :
  - a été endommagé ;
  - a été lavé ou nettoyé de façon inappropriée ;
  - a perdu sa forme initiale ;
  - voit ses propriétés protectrices dégradées suite à l'une des causes susmentionnées.
- Gardez à l'esprit qu'un gant mouillé offre une prise moins bonne et donc moins sûre.
- Assurez-vous que le gant n'entre pas en contact avec des objets coupants ou pointus ou avec des substances corrosives telles que déjections animales, acides, huiles, solvants, combustibles, etc. Cette précaution vise à éviter d'endommager le matériau.
- Nettoyez le gant immédiatement s'il a été en contact avec de l'huile, de la graisse, de l'essence ou d'autres substances inflammables. N'oubliez pas le risque d'incendie.
- Certains accessoires, par exemple des gants intérieurs, peuvent nuire à l'efficacité du gant de protection.
- Il ne s'agit pas d'un gant spécial avec une protection contre les tronçonneuses. Il n'est donc pas conçu pour être porté au cours d'un travail avec une tronçonneuse.

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN/ÉTIQUETAGE :**

- La durée de vie des gants dépend de leur utilisation, de leur entretien et de l'environnement de travail. Elle peut être prolongée par une bonne utilisation et un entretien adapté.
- Nettoyer les gants à la main avec de l'eau et une solution de savon doux.
- Faire sécher lentement à l'air libre et à l'abri de sources de chaleur ou des rayons directs du soleil.
- Ranger les gants dans un endroit sombre et sec.
- Étiquetage des instructions d'entretien (voir l'étiquette sur le gant) :
  - Voir les informations
  - Ne pas nettoyer à sec
  - Ne pas laver en machine
  - Ne pas javelliser
  - Ne pas essorer
  - Ne pas repasser

**TAILLE**

Il est important de choisir des gants de taille appropriée pour garantir une prise optimale en cours d'utilisation. Selon le modèle, les gants sont disponibles dans les tailles 06, 07, 08, 09, 10 et 12.

**FABRICANTS ET NORMES :**

**CE** Ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur et satisfait aux exigences et normes de base :

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Risques mécaniques CAT II.

Classement selon les facteurs de protection :

- 1 = Résistance à l'abrasion
- 2 = Résistance à la coupure par tranchage
- 3 = Résistance à la déchirure
- 4 = Résistance à la perforation
- 5 = Résistance à la coupure

Niveaux : voir l'étiquetage du produit en question pour les niveaux 1 à

5.



**INSTRUCCIONES DE USO DE LOS GUANTES PROTECTORES DE CAT. II CE****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Lea atentamente la siguiente información para garantizar el máximo grado de protección y comodidad. Seleccione los guantes protectores adecuados según las necesidades de aplicación y el entorno de trabajo.

**ADVERTENCIA:**

- Este producto no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente.
- Este producto no sustituye la manipulación segura ni ofrece una protección total.
- Deseche el guante si la zona de protección de la mano izquierda:
  - está dañada;
  - se ha lavado o limpiado inadecuadamente;
  - no conserva su forma original o
  - si su capacidad de protección se ha visto afectada por alguno de los motivos anteriores.
- No olvide que un guante húmedo puede proporcionar un agarre menos seguro.
- Asegúrese de que el guante no entre en contacto con objetos afilados o puntiagudos ni con sustancias corrosivas como excrementos de animales, ácidos, aceites, disolventes, carburantes o similares. Podrían dañar el material.
- Limpie el guante inmediatamente si ha entrado en contacto con aceite, grasa, gasolina u otras sustancias inflamables. No olvide que existe riesgo de incendio.
- Los accesorios, como los guantes internos, pueden reducir la efectividad del guante.
- Este no es un guante especial con protección anticorte, por lo que no debe utilizarse cuando se manipule una motosierra.

**INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO / ETIQUETADO:**

- La vida útil de los guantes depende del uso, el entorno de trabajo y el cuidado de los mismos. Haciendo un uso correcto y proporcionándoles los cuidados adecuados, puede prolongar su vida útil.
- Limpie los guantes a mano, con agua y jabón neutro.
- Séquelos al aire lentamente y manténgalos lejos de fuentes de calor o la luz solar directa.
- Guarde los guantes en un lugar oscuro y seco.
- Etiquetado de instrucciones de mantenimiento (consulte la etiqueta del guante):
  - Consulte la información
  - No limpiar en seco
  - No lavar a máquina
  - No utilizar lejía
  - No usar secadora
  - No planchar

**TAMAÑO**

Es importante seleccionar el tamaño adecuado para contar con el máximo agarre. En función del modelo, los guantes están disponibles en los tamaños 06, 07, 08, 09, 10 y 12.

**FABRICANTES Y NORMAS:**

**CE** Este producto cumple las directivas de la UE aplicables, así como los requisitos y normas básicos:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Riesgos mecánicos CAT II.

Dividido en factores de protección:

- 1 = Resistencia a la abrasión
- 2 = Resistencia al corte con cuchillas
- 3 = Resistencia a roturas
- 4 = Resistencia a perforaciones
- 5 = Resistencia al corte

Niveles: consulte el etiquetado del producto para los niveles 1-5.



Homologación otorgada por 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde (Bélgica).

Fabricante responsable: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46 36 14 65 00.

La declaración de conformidad está disponible en [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Utilice la función de búsqueda y busque el producto.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАЩИТНЫХ ПЕРЧАТОК КАТЕГОРИЯ II СОГЛАСНО CE style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Для максимальной защиты и комфорта внимательно ознакомьтесь с представленной информацией. Выберите подходящие защитные перчатки в зависимости от сферы применения и условий работы.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Данное изделие не исключает риска травмирования в результате несчастного случая, однако позволяет снизить тяжесть травмы.
- Использование данного изделия не отменяет необходимости соблюдать правила техники безопасности и не обеспечивает полную защиту.
- Перчатки подлежат утилизации, если они:
  - повреждены;
  - были постираны или почищены с нарушением требований;
  - потеряли первоначальную форму;
  - потеряли часть защитных свойств в результате вышеизложенного.
- Следует помнить, что влажные перчатки снижают надежность захвата.
- Не допускайте контакта перчаток с острыми или заостренными предметами, а также с выделениями животных, кислотами, маслами, растворителями, различными видами топлива и другими аналогичными разъедающими веществами. Это позволит защитить материал перчаток от повреждений.
- Немедленно очистите перчатки при попадании на них масла, смазочных материалов, бензина и других горючих веществ. Помните об опасности пожара.
- Использование дополнительных изделий, таких как внутренние перчатки, может ухудшить рабочие характеристики перчаток.
- Данные перчатки не обладают защитой от порезов пилой, поэтому не предназначены для работы с цепными пилами.

### ПРАВИЛА УХОДА / МАРКИРОВКА

- На срок службы перчаток влияют условия и интенсивность использования, а также соблюдение правил ухода. Соблюдение правил использования и ухода может продлить срок службы изделия.
- Чистить перчатки следует вручную в воде со слабым мыльным раствором.
- Сушить перчатки рекомендуется на воздухе вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Храните перчатки в сухом темном месте.
- Правила ухода (см. этикетку на перчатках):
  - Ознакомьтесь с данной информацией
  - Не подвергать химической чистке
  - Только ручная стирка
  - Не отбеливать
  - Не отжимать и не сушить в машине
  - Не гладить



### РАЗМЕР

Для максимального облегания важно выбрать перчатки нужного размера. В зависимости от модели перчатки представлены в следующих размерах: 06, 07, 08, 09, 10 и 12.

### СТАНДАРТЫ И ПРОИЗВОДИТЕЛИ

**CE** Данное изделие соответствует положениям действующих директив ЕС, а также основным требованиям и стандартам:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Перчатки для защиты от механических повреждений (категория 2).

Классификация по признакам защиты:

- 1 = износостойкость
- 2 = защита от порезов пилой
- 3 = защита от разрывов
- 4 = защита от проколов
- 5 = Защита от порезов



Уровни: уровень изделия с 1 по 5 указан на маркировке.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DE LUVAS DE PROTECÇÃO PARA CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Leia a seguinte informação cuidadosamente, para assegurar o nível máximo de protecção e conforto. Escolha as luvas de protecção adequadas, com base nas necessidades de aplicação e no ambiente de trabalho.

**AVISO:**

- Este produto não elimina o risco de lesão, mas pode reduzir a gravidade em caso de acidente.
- Este produto não substitui a necessidade de uma operação segura e não oferece protecção total.
- A luva tem de ser eliminada caso:
  - Esteja danificada.
  - Tenha sido lavada ou limpa de forma incorrecta.
  - A sua forma original se tenha modificado.
  - As suas capacidades de protecção estejam comprometidas como resultado das acções acima.
- Lembre-se de que uma luva molhada pode perder aderência.
- Assegure-se de que a luva não entra em contacto com objectos cortantes ou aguçados, nem com substâncias corrosivas, tais como excrementos animais, ácidos, óleos, solventes, combustíveis ou similares, para evitar danos no material.
- Limpe a luva imediatamente, caso esta entre em contacto com óleo, massa lubrificante, gasolina ou outras substâncias inflamáveis. Mantenha-se atento ao risco de incêndio.
- Acessórios, tais como luvas interiores, podem interferir com o desempenho da luva.
- Esta não é uma luva especial com protecção para serras, não se destinando, por conseguinte, a ser utilizada ao operar motosserras.

**INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO/ROTULAGEM:**

- A vida útil das luvas é afectada pela utilização, ambiente de trabalho e cuidados. A utilização correcta e de um tratamento cuidadoso pode prolongar a vida útil das luvas.
- Limpe as luvas manualmente, com uma solução de água e sabão suave.
- Seque devagar ao ar e mantenha longe de fontes de calor e da luz solar directa.
- Armazene as luvas numa zona escura e seca.
- Rotulagem com instruções de conservação (ver etiqueta na luva):
  - Ver informação
  - Não limpar a seco
  - Não lavar na máquina
  - Não usar lixívia
  - Não secar na máquina
  - Não passar a ferro

**TAMANHO**

É importante escolher o tamanho correcto para assegurar a aderência máxima durante a utilização. Dependendo do modelo, as luvas estão disponíveis nos tamanhos 06, 07, 08, 09, 10 e 12.

**FABRICANTES E NORMAS:**

**CE** Este produto está em conformidade com as directivas europeias aplicáveis e com os requisitos básicos e normas seguintes:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Riscos mecânicos CAT II.

Dividida nos factores de protecção:

- 1=Resistência à abrasão
- 2=Resistência ao corte
- 3=Resistência ao rasgão
- 4=Resistência à perfuração
- 5= Resistência ao corte

Níveis: Ver rotulagem do produto em questão para os níveis 1 a 5.



Aprovação de tipo realizada por 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Bélgica.

Fabricante responsável: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46 36 14 65 00.

O Certificado de conformidade está disponível em [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Utilize a função de pesquisa e procure o produto.



**ISTRUZIONI PER L'USO DEI GUANTI PROTETTIVI PER CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Leggere attentamente le informazioni seguenti per garantire elevati livelli di protezione e di comfort. Selezionare il modello di guanti protettivi in base alle esigenze applicative e all'ambiente di lavoro.

**ATTENZIONE**

- L'utilizzo del prodotto non elimina i rischi di lesioni ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente.
- L'utilizzo del prodotto non sostituisce l'utilizzo sicuro e non garantisce una protezione completa.
- I guanti vanno eliminati se risultano:
  - danneggiati;
  - lavati o puliti in modo non opportuno;
  - modificati rispetto alla forma originale.
  - le capacità protettive dei guanti sono compromesse nei casi indicati in precedenza.
- I guanti bagnati potrebbero offrire una presa meno sicura.
- Assicurarsi che i guanti non entrino in contatto con oggetti taglienti o appuntiti né con sostanze corrosive, quali escrementi di animali, acidi, olii, solventi, combustibili o altro, per evitare danni al prodotto.
- Pulire i guanti immediatamente se sono entrati in contatto con olio, lubrificante, benzina o altre sostanze infiammabili. Ricordarsi sempre del pericolo di incendio.
- Accessori quali guanti interni potrebbero compromettere le prestazioni dei guanti.
- Non si tratta di un guanto speciale con protezione antitaglio e pertanto non è destinato all'uso quando si lavora con la motosega.

**ISTRUZIONI/ETICHETTE PER LA MANUTENZIONE**

- La durata dei guanti dipende dall'utilizzo, dall'ambiente di lavoro e dalla loro manutenzione. Mediante uso e manutenzione corretti, è possibile prolungare la durata del prodotto.
- Pulire i guanti con le mani utilizzando una soluzione di detergente non aggressivo e acqua.
- Fare asciugare all'aria e tenere lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.
- Riporre i guanti in un luogo buio e asciutto.
- Etichette di istruzioni per la manutenzione (vedere l'etichetta presente sui guanti):
  - Vedere le informazioni
  - Non pulire a secco
  - Non lavare a macchina
  - Non candeggiare
  - Non asciugare in asciugatrice
  - Non stirare

**DIMENSIONI**

È importante scegliere le dimensioni corrette perché durante l'uso venga assicurata la massima presa. A seconda del modello, i guanti sono disponibili di dimensioni 06, 07, 08, 09, 10 e 12.

**PRODUTTORI E STANDARD**

**CE** Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili e risponde a requisiti e standard di base:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 - Rischi meccanici CAT II.

Divisione in base ai fattori di protezione:

- 1=Resistenza alle abrasioni
- 2=Resistenza ai tagli
- 3=Resistenza agli strappi
- 4=Resistenza alle punture
- 5= Resistenza ai tagli



Livelli: vedere l'etichetta per il prodotto in questione per il livelli da 1 a

5.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΓΑΝΤΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες για να διασφαλίσετε το υψηλότερο επίπεδο προστασίας και άνεσης. Επιλέξτε το σωστό προστατευτικό γάντι βάσει των αναγκών χρήσης και του εργασιακού περιβάλλοντος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμού, αλλά θα μειώσει το βαθμό του τραυματισμού αν προκύψει κάποιο ατύχημα.
- Το προϊόν δεν αποτελεί υποκατάστατο για την ασφαλή λειτουργία και δεν παρέχει πλήρη προστασία.
- Το γάντι πρέπει να απορρίπτεται αν:
  - Έχει καταστραφεί.
  - Έχει πλυθεί ή καθαριστεί με ακατάλληλο τρόπο.
  - Έχει αλλάξει το αρχικό της σχήμα.
  - Οι δυνατότητες προστασίας έχουν μειωθεί ως αποτέλεσμα των παραπάνω.
- Θυμηθείτε ότι το βρεγμένο γάντι μπορεί να προσφέρει μια λιγότερο ασφαλή λαβή.
- Βεβαιωθείτε ότι το γάντι δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά και μυτερά αντικείμενα ή διαβρωτικές ουσίες, όπως περιττώματα ζώων, οξέα, λάδια, διαλυτικά, καύσιμα ή παρόμοια υλικά. Έτσι, προλαμβάνονται οι ζημιές στο υλικό.
- Καθαρίστε το γάντι αμέσως, αν έχει έρθει σε επαφή με λάδι, γράσο, πετρέλαιο ή άλλες εύφλετες ουσίες. Έχετε υπόψη σας τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Τα αξεσουάρ, όπως τα εσωτερικά γάντια μπορεί να επιδράσουν αρνητικά στην απόδοση του γαντιού.
- Αυτά τα γάντια δεν περιλαμβάνουν προστασία κατά τη χρήση πριονιού και, κατά συνέπεια, δεν συνιστώνται για χρήση κατά το χειρισμό αλυσοπριονίου.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ/ΕΤΙΚΕΤΑ:**

- Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής των γαντιών επηρεάζεται από τη χρήση, το εργασιακό περιβάλλον και τη φροντίδα. Με τη σωστή χρήση και φροντίδα, η ωφέλιμη διάρκεια ζωής επιμηκύνεται.
- Καθαρίζετε τα γάντια στο χέρι με νερό και ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Στεγνώστε στον αέρα αργά και φυλάξτε μακριά από πηγές θερμότητας, όπως πηγές θερμότητας ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποθηκεύετε τα γάντια σε σκοτεινό και ξηρό χώρο.
- Ετικέτα οδηγιών φροντίδας (δείτε την ετικέτα στο γάντι):
  - Δείτε τις πληροφορίες
  - Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα
  - Να μην πλένεται στο πλυντήριο
  - Να μην γίνεται χρήση χλωρίνης
  - Να μην γίνεται χρήση στεγνωτηρίου
  - Να μην σιδερώνεται

**ΜΕΓΕΘΟΣ**

Είναι σημαντικό να επιλέγεται το σωστό μέγεθος για την παροχή του μέγιστου κρατήματος κατά τη χρήση. Ανάλογα με το μοντέλο, τα γάντια είναι διαθέσιμα στα μεγέθη 06, 07, 08, 09, 10 και 12.

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ:**

**CE** Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της Ε.Ε. και συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τα πρότυπα:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Μηχανικοί κίνδυνοι CAT II.

Διαίρεται σε συντελεστές προστασίας:

- 1=Αντοχή στην τριβή
- 2=Αντοχή στην κοπή λάμας
- 3=Αντοχή στο σχίσιμο
- 4=Αντοχή στη διάτρηση
- 5= Αντοχή στην κοπή

Επίπεδα: Δείτε την ετικέτα για το σχετικό προϊόν για τα επίπεδα 1 έως 5.



Έγκριση τύπου κατά 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgium.

Υπεύθυνος κατασκευαστής: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46 36 14 65 00.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης για να αναζητήσετε το προϊόν.

**GEBRUIKSAANWIJZING VOOR VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN VOOR CE CAT II**

style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Lees de volgende informatie zorgvuldig door om verzekerd te zijn van maximale bescherming en optimaal comfort. Selecteer de juiste veiligheidshandschoenen op basis van de toepassingsvereisten en de werkomgeving.

**WAARSCHUWING:**

- Dit product neemt het risico op letsel niet weg, maar kan de ernst van het letsel in geval van een ongeval wel beperken.
- Dit product is geen vervanging voor het veilig werken en biedt geen volledige bescherming.
- De handschoen moet worden weggegooid wanneer deze:
  - is beschadigd;
  - verkeerd is gewassen of gereinigd;
  - zijn oorspronkelijke vorm niet meer heeft;
  - niet langer de beschermende eigenschappen heeft als gevolg van de bovenstaande punten.
- Houd er rekening mee dat een natte handschoen minder grip biedt.
- Zorg dat de handschoen niet in aanraking komt met scherpe of puntige voorwerpen of bijtende stoffen zoals uitwerpselen van dieren, zuren, oliën, oplosmiddelen, brandstoffen en dergelijke. Zo voorkomt u dat het materiaal beschadigd raakt.
- Reinig de handschoen onmiddellijk als ze in aanraking is gekomen met olie, vet, benzine andere ontvlambare stoffen. Houd rekening met het risico op brand.
- Accessoires zoals binnenhandschoenen kunnen de prestaties van de handschoen verstoren.
- Dit is geen speciale handschoen met zaagbescherming en de handschoen is dan ook niet bedoeld voor gebruik bij het werken met een kettingzaag.

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES/LABEL:**

- De levensduur van de handschoenen wordt mede bepaald door het gebruik, de werkomgeving en het onderhoud. Door een correct gebruik en het juiste onderhoud kan de levensduur worden verlengd.
- Reinig de handschoenen met een oplossing van water en milde zeep.
- Laat het product aan de lucht drogen, uit de buurt van warmtebronnen of direct zonlicht.
- Bewaar de handschoenen op een donkere en droge plek.
- Onderhoudslabel (zie label op de handschoen):
  - Zie informatie
  - Niet chemisch reinigen
  - Niet machinewasbaar
  - Niet bleken
  - Niet centrifugereren
  - Niet strijken

**AFMETINGEN**

Voor optimale grip tijdens gebruik is het belangrijk om de juiste maat te kiezen. Afhankelijk van het model zijn de handschoenen leverbaar in de maten 06, 07, 08, 09, 10 en 12.

**FABRIKANTEN EN NORMEN:**

**CE** Dit product voldoet aan de volgende van toepassing zijnde EU-richtlijnen, basisvereisten en normen:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN-EN 388 Mechanische gevaren CAT II.

Onderverdeling op basis van beschermingsfactor:

- 1 = bestand tegen schuren
- 2 = bestand tegen snijden
- 3 = bestand tegen scheuren
- 4 = bestand tegen steken
- 5 = Bestand tegen snijden



Niveaus: zie het label van het betreffende product voor niveau 1 tot 5.

**BRUGSANVISNING TIL BESKYTTELSESHANDSKER TIL CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Læs nedenstående oplysninger omhyggeligt for at sikre den højeste grad af beskyttelse og komfort. Vælg de rigtige beskyttelseshandske på grundlag af anvendelsesbehovet og arbejdsomgivelserne.

**ADVARSEL:**

- Dette produkt udelukker ikke risikoen for skader, men det kan mindske skadens omfang i tilfælde af en ulykke.
- Dette produkt kan ikke erstatte sikker omgang og yder ikke fuldstændig beskyttelse.
- Handsken skal kasseres, hvis den:
  - Er blevet beskadiget.
  - Er blevet vasket eller rensset forkert.
  - Har mistet dets oprindelige form.
  - Har forringede beskyttelsesegenskaber som følge af ovenstående.
- Husk, at en våd handske kan give et mindre sikkert greb.
- Sørg for, at handsken ikke kommer i kontakt med skarpe eller spidse genstande eller ætsende stoffer som f.eks. dyreekstremer, syrer, opløsningsmidler, brændstoffer eller lignende. Dette skal forhindre beskadigelse af materialet.
- Rengør handsken med det samme, hvis den har været i kontakt med olie, fedt, benzin eller andre letantændelige stoffer. Vær opmærksom på brandfaren.
- Tilbehør som f.eks. inderhandsker kan hæmme handskens effektivitet.
- Dette er ikke en specialhandske med savværn, og den er dermed ikke beregnet til brug ved betjening af motorsave.

**PLEJEANVISNINGER/MÆRKNING:**

- Handskernes levetid påvirkes af faktorer som brugsmønster, arbejdsmiljø og pleje. Ved korrekt brug og pleje er det muligt at forlænge levetiden.
- Rengør handskerne pr. håndkraft med vand og en mild sæbeopløsning.
- Lufttør langsomt, og hold handskerne væk fra varmekilder og direkte sollys.
- Opbevar handskerne på et mørkt og tørt sted.
- Mærkning med plejeanvisninger (se mærkat på handsken):
  - Se information
  - Må ikke udsættes for kemisk rensning
  - Må ikke maskinvaskes
  - Må ikke bleges
  - Må ikke tørres i tumbler
  - Må ikke stryges

**STØRRELSE**

Det er vigtigt at vælge den korrekte størrelse for at sikre maksimalt greb under brugen. Afhængigt af model fås handskerne i størrelserne 06, 07, 08, 09, 10 og 12.

**PRODUCENTER OG STANDARDER:**

**CE** Dette produkt er i overensstemmelse med EU-direktiverne og overholder grundlæggende krav og standarder:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mekaniske farer CAT II.

Opdelt i beskyttelsesfaktorer:

- 1=Modstandsdygtighed over for afslidning
- 2=Klingeskærefasthed
- 3=Rivestyrke
- 4=Gennemstikningsmodstand
- 5= Skærefasthed

Niveauer: Se mærkningen på det pågældende produkt for niveau 1 til 5.



Typogodkendelse udført af 0493: CENTEXBEL,  
Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgien.

Ansvarshavende producent: Husqvarna AB,  
SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46 36 14 65 00.

Overensstemmelseserklæringen er  
tilgængelig på [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com).  
Brug søgefunktionen til at søge  
efter produktet.

**BRUKSANVISNING FOR VERNEHANSKER FOR CE CAT II**

style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Les denne informasjonen nøye for å sikre beskyttelse og komfort på høyeste nivå. Velg riktig vernehanske ut fra bruksområdet og arbeidsmiljøet.

**ADVARSEL:**

- Dette produktet fjerner ikke risikoen for skade, men de kan gjøre skaden mindre alvorlig hvis en ulykke inntreffer.
- Dette produktet er ikke en erstatning for sikker bruk, og gir ikke fullstendig beskyttelse.
- Hansken må kastes hvis den:
  - Er skadet.
  - Er vasket eller rengjort på feil måte.
  - Har mistet sin opprinnelige form.
  - De beskyttende egenskapene er svekket som følge av punktene over.
- Husk at en våt hanske kan gi dårligere grep.
- Pass på at hansken ikke kommer i kontakt med skarpe eller spisse gjenstander eller korroderende stoffer som dyreekkrementer, syre, olje, løsemidler, drivstoff og lignende. Dette for å unngå skade på materialet.
- Rengjør hansken umiddelbart hvis den har kommet i kontakt med olje, fett, bensin eller andre brennbare stoffer. Vær oppmerksom på brannfaren.
- Tilbehør som innerhansker kan svekke hanskens egenskaper.
- Dette er ikke en spesialhanske med sagbeskyttelse, og den er derfor ikke ment for bruk ved betjening av motorsag.

**PLEIE/MERKING**

- Hanskens levetid påvirkes av bruk, arbeidsmiljø og pleie. Levetiden kan forlenges ved riktig bruk og pleie.
- Rengjør hanskene for hånd med en oppløsning av mild såpe og vann.
- Lufttørkes langsomt og holdes borte fra varmekilder og direkte sollys.
- Oppbevar hanskene på et mørkt og tørt sted.
- Pleieinstruksjoner (se etiketten på hansken):
  - Se informasjon
  - Må ikke tørrenses
  - Må ikke maskinvaskes
  - Må ikke klorbehandles
  - Må ikke tørketromles
  - Må ikke strykes

**STØRRELSE**

Det er viktig å velge riktig størrelse for å få maksimalt grep under bruk. Avhengig av modell leveres hanskene i størrelse 06, 07, 08, 09, 10 og 12.

**PRODUSENTER OG STANDARDER**

**CE** Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og oppfyller grunnleggende krav og standarder:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mekaniske farer KAT II.

Delt inn i beskyttelsesfaktorer:

- 1=Slipemotstand
- 2=Motstand mot kutt
- 3=Rivemotstand
- 4=Punkteringsmotstand
- 5=Kuttmotstand

Nivåer: Se merkingen for det aktuelle produktet for nivå 1 til 5.



**SUOJAKÄSINEIDEN KÄYTTÖOHJE, CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, sillä niissä kerrotaan, kuinka tuotteen suojaominaisuudet ja käyttömukavuus hyödynnetään parhaiten. Valitse sopiva suojakäsine käyttötarkoituksen ja työympäristön mukaan.

**VAROITUS:**

- Tämä tuote ei poista tapaturmien vaaraa, mutta se voi onnettomuustilanteessa lieventää tapaturman vakavuutta.
- Tätä tuotetta käytettäessä on noudatettava myös kaikkia muita turvalliseen käyttöön liittyviä ohjeita. Suojakäsineet eivät anna täyttä suojaa.
- Käsine on hävitettävä, jos se on:
  - vaurioitunut
  - pesty tai puhdistettu virheellisesti
  - muuttanut alkuperäistä muotoaan.
  - Yllä mainitut tekijät heikentävät käsineen suojausominaisuuksia.
- Muista, että märän käsineen ote ei välttämättä ole yhtä pitävä.
- Varmista, etteivät terävät esineet pääse osumaan käsineeseen, eikä sitä altisteta syövyttävillä aineilla kuten eläinten ulosteille, happoille, öljyille, liuottimille, polttoaineille jne. Näin estetään materiaalivauriot.
- Puhdista käsine välittömästi, jos sille on joutunut öljyä, rasvaa, bensiiniä tai muita helposti syttyviä aineita. Huomioi tulipalon vaara.
- Varusteet kuten sisäkäsineet voivat heikentää käsineen ominaisuuksia.
- Tämä käsine ei sisällä erityistä viiltosuojaa, eikä sitä siksi ole tarkoitettu pidettäväksi moottorisahan käytön aikana.

**HOITO-OHJEET/MERKINNÄT:**

- Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttö, työympäristö ja hoito. Oikealla käytöllä ja hoidolla käsineiden käyttöikää voidaan pidentää.
- Puhdista käsineet käsin miedolla saippualliuoksella ja vedellä.
- Anna kuivua luonnollisesti ja pidä poissa lämmönlähteistä ja suorasta auringonpaisteesta.
- Säilytä käsineitä pimeässä ja kuivassa paikassa.
- Hoito-ohjemerkinntät (ks. merkinnät käsineistä):
  - Katso tiedot
  - Ei kuivapesua
  - Ei konepesua
  - Ei valkaisua
  - Ei rumpukuivausta
  - Ei sillitystä

**KOKO**

On tärkeää valita oikea koko, jotta käsineen ote käytössä on mahdollisimman pitävä. Mallista riippuen käsineiden koot ovat 06, 07, 08, 09, 10 ja 12.

**VALMISTAJA JA STANDARDIT:**

**CE** Tämä tuote täyttää sovellettavissa olevien EU-direktiivien vaatimukset ja on perusvaatimusten ja standardien mukainen:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan, luokka II Jaettu seuraaviin

suoiatekijöihin:

- 1 = Hankauslujuus
- 2 = Viiltosuojaa
- 3 = Repäisylujuus
- 4 = Puhkaisulujuus
- 5 = Viillonkestävyys

Tasot: Katso tuotteen merkinnöistä tasot 1 - 5.



Tyypihyväksyntä 0493: CENTEXBEL,  
Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Käytä hakutoimintoa ja hae tuotetta.

**KAITSEKINNASTE KASUTUSJUHEND TÜÜBILE CE CAT II**

style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Suurima kaitse ja mugavuse tagamiseks lugege järgnev tekst hoolikalt läbi. Lähtuge kaitsekinnaste valikul kindlasti kasutusvajadustest ja töökeskkonnast.

**HOIATUS!**

- Toode ei vältista küll vigastuste ohtu, kuid võib õnnetusjuhtumi korral vigastusi siiski vähendada.
- Toote kasutamine ei vabasta teid ohutu kasutamise põhimõtete järgimisest ega paku teile täielikku kaitset.
- Kinnas tuleb yälja vahetada, kui see on
  - kahjustada saanud,
  - kui seda on valesti pestud või puhastatud,
  - kui selle algne kuju on muutunud
  - või kui selle kaitsevõime on eespool nimetatud tõttu vähenenud.
- Pidage meeles, et märg kinnas võib haarde ebakindlamaks muuta.
- Hoolitsege selle eest, et kinnas ei puutuks kokku teravate või teravaotsaliste esemetega või söövitavate ainetega nagu loomade väljaheited, happed, õlid, lahustid, kütused jms. Nõnda väldite materjali kahjustusi.
- Puhastage kinnas viivitamatult, kui sellele satub õli, määret, bensiini või muid tuleohtlikke aineid. Ärge unustage tuleohtu.
- Lisatarvikud (nagu sisekindad) võivad kinda töökindlust vähendada.
- Tegemist ei ole saekaitsega erikinnastega ning seetõttu ei ole need mõeldud kasutamiseks kettsae käitamisel.

**HOOLDUSJUHISED/MÄRGISTAMINE**

- Kinnaste tööiga sõltub kasutamisest, töökeskkonnast ja hooldusest. Õige kasutamine ja hooldus võivad toote tööiga pikendada.
- Puhastage kindaid käsitsi õrnatoimelises seebivees.
- Laske tootel õhu käes aeglaselt kuivada, eemal soojusallikatest ja otsesest päikesevalgusest.
- Hoiustage kindaid pimedas ja kuivas kohas.
- Hoolidusjuhiste märgistamine (vt kinda silti).
  - Vt teavet
  - Keemiline puhastus keelatud
  - Masinpesu keelatud
  - Pleegitamine keelatud
  - Trummelkuivatus keelatud
  - Triikimine keelatud

**SUURUS**

Et kasutamise ajal maksimaalne haardevõime tagada, peate valida õige suurusega toote. Mudelist sõltuvalt on kindaid saadaval suurustes 06, 07, 08, 09, 10 ja 12.

**TOOTJAD JA VASTAVUS STANDARDITELE**

**CE** See toode vastab kohalduvate EL-i direktiivide nõuetele ning järgmistele põhinõuetele ja standarditele.

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388, Mehaaniliste ohtude eest kaitsvad kindad, II kategooria.

Jaguneb järgmisteks kaitsefaktoriteks.

- 1 = Kulumiskindlus
- 2 = Sisselõikekindlus
- 3 = Rebenemiskindlus
- 4 = Perforatsioonikindlus
- 5 = Lõikekindlus

Tasemed: tasemete 1–5 puhul vt vastava toote märgistust.



**APSAUGINIŲ PIRŠTINIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS (II KATEGORIJOS CE)****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Atidžiai perskaitykite šią informaciją, kad užtikrintumėte kuo didesnę apsaugą ir patogumą. Pasirinkite tinkamas apsaugines pirštines pagal darbo pobūdį ir pritaikymą.

**ĮSPĖJIMAS:**

- Šis gaminytis nepašalina pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite.
- Šis gaminytis nepakeičia saugaus darbo sąlygų ir nesuteikia visiškos apsaugos.
- Pirštinę reikia išmesti, jeigu:
  - Pažeista.
  - Netinkamai išplauta ar nuvalyta.
  - Prarado savo pirminę formą.
  - Dėl anksčiau išvardintų priežasčių jos apsauginės savybės pablogėjo.
- Nepamirškite, kad dėl šlapių pirštinių sugriebimas ne toks patikimas.
- Pirštinėmis nelieskite aštrių ar smailių daiktų arba tokių ėsdinančių medžiagų, kaip gyvūnų išmatos, rūgštys, alyvos, tirpikliai, degalai ir pan. Priešingu atveju galite pažeisti medžiagą.
- Pirštines nedelsdami nuvalykite, jeigu ant jų pateko alyvos, tepalų, degalų ar kitų degiųjų medžiagų. Nepamirškite ir gaisro pavojaus.
- Tokie priedai, kaip vidinės pirštinės, gali pabloginti pirštinių savybes.
- Tai nėra specialios pirštinės su apsauga nuo pjūklo, todėl jos neskirtos darbui su grandininio pjūkle.

**PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS IR ŽENKLINIMAS:**

- Pirštinių naudojimo trukmė priklauso nuo naudojimo, darbo aplinkos ir priežiūros. Tinkamai naudojant ir prižiūrint naudojimo laiką galima pratęsti.
- Pirštines valykite vandeniu ir silpnu muilo tirpalu.
- Džiovinkite natūraliai, nenaudokite šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Pirštines laikykite tamsioje ir sausoje vietoje.
- Priežiūros instrukcijos ženklai (žr. etiketę ant pirštinės):
  - Žr. informaciją
  - Nevalyti sausai
  - Neskalbti skalbyklėje
  - Nenaudoti baliklių
  - Nedžiiovinti džiiovintuve
  - Nelyginti laidyne

**DYDIS**

Svarbu pasirinkti tinkamą dydį, kad darbo metu būtų galima užtikrinti didžiausią sugriebimo jėgą. Priklausomai nuo modelio gaminamos 06, 07, 08, 09, 10 ir 12 dydžio pirštinės.

**GAMINTOJAI IR STANDARTAI:**

**CE** Šis gaminytis atitinka taikytinų ES direktyvų nuostatas ir šiuos pagrindinius reikalavimus ir standartus:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 „Mechaniniai pavojai“ CAT II.

Skirstymas pagal apsaugos veiksmus:

- 1 = atsparumas įbrėžimams
- 2 = atsparumas peilio įpjovimui
- 3 = atsparumas plyšimui
- 4 = atsparumas pradūrimui
- 5 = atsparumas įpjovimui

Lygiai: žr. ženklinį nuo 1 iki 5 atitinkamo gaminio etiketėje.



Tipo patvirtinimą atliko 0493: CENTEXBEL,  
Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgija.

Atitikties deklaracija pateikta [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Gaminį susiraskite naudodami paieškos funkciją.



**AIZSARGCIMDU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA CE, CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Lai nodrošinātu visaugstāko aizsardzības un komforta līmeni, rūpīgi izlasiet šo informāciju. Izvēlieties pareizos aizsargcimdus, atbilstoši paredzētajam lietošanas veidam un darba videi.

**BRĪDINĀJUMS:**

- Šis produkts nevar novērst savainojuma risku, bet tas var samazināt traumas pakāpi, ja noticis negadījums.
- Šis produkts nav paredzēts drošai darbībai un negarantē pilnīgu aizsardzību.
- No cimdiem ir jāatbrīvojas, ja tie:
  - Ir bojāti;
  - Ir mazgāti vai tīrīti nepareizi;
  - Ir mainījušies to sākotnējā forma;
  - Zudušas aizsardzības spējas sakarā ar iepriekš minēto.
- Atcerieties, ka mitri cimdi nenodrošina pietiekami drošu satvērienu.
- Pārļiecieties, lai cimdi nenonāktu saskarē ar asiem vai smailiem priekšmetiem vai kodīgām vielām, piemēram, dzīvnieku ekskrementiem, skābēm, eļļām, šķīdinātājiem, degvielām vai tamlīdzīgām vielām. Šādi var pasargāt materiālu no bojājumiem.
- Nekavējoties notīriet cimdus, ja tie aplieti ar eļļu, smērvielu, benzīnu vai citām degošām vielām. Atcerieties, ka pastāv aizdegšanās risks!
- Tādi piederumi kā, piemēram, iekšējie cimdi var ietekmēt cimdu īpašības.
- Šie nav īpaši izstrādātie cimdi ar aizsardzību pret iezāģēšanu, un tāpēc nav paredzēti izmantošanai darbam ar ķēdes zāģi.

**KOPŠANAS INSTRUKCIJA/MARĶĒJUMS:**

- Aizsargcimdus kalpošanas laiku ietekmē gan to lietošana, darba vide, gan arī kopšana. Pareizi lietojot un kopjot cimdus, tiek pagarināts to kalpošanas laiks.
- Aizsargcimdus tīriet ar ūdeni un vieglu ziepju šķīdumu.
- Cimdiem ir jāžūst lēnām un jāatrodas tālāk no siltuma avotiem un tiešas saules gaismas.
- Uzglabājiet aizsargcimdus tumšā un sausā vietā.
- Kopšanas instrukcijas marķējums (skat. marķējumu uz cimdiem):
  - Skatīt informāciju
  - Neizmantojot ķīmisko tīrīšanu
  - Nemazgāt veļas mašīnā
  - Nebalināt
  - Nežāvēt centrifūgā
  - Negludināt

**IZMĒRS**

Ir svarīgi izvēlēties atbilstošu izmēru, lai cimdu lietošanas laikā tiktu nodrošināts maksimāls satvēriens. Atkarībā no modeļa, cimdi ir pieejami 06, 07, 08, 09, 10 un 12 izmēros.

**RAŽOTĀJI UN STANDARTI:**

**CE** Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām ES direktīvām, kā arī pamatprasībām un standartiem:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388, aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, CAT II. Iedalīta sekojošos aizsardzības faktoros:
  - 1=Nodilumizturība
  - 2=Izturība pret iegriešanu
  - 3=Plīsums izturība
  - 4=Caurduršanas izturība
  - 5= Izturība pret iegriešanu

Līmeņi: Par produkta 1- 5 līmeņi lasiet informāciju uz marķējuma.



Modeļa apstiprinājums saskaņā ar 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwiņnaarde, Beļģija.

Atbildīgais ražotājs: Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Zviedrija, tel.Nr.: +46 36 14 65 00.

Atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Izmantojiet meklēšanas funkciju un meklējiet izstrādājumu.



## NÁVOD K POUŽITÍ OCHRANNÝCH RUKAVIC PRO CE CAT II

style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Pečlivě si přečtěte následující informace, abyste si zajistili maximální úroveň ochrany a pohodlí. Vyberte si správný druh ochranných rukavic podle potřeb použití a typu pracovního prostředí.

### VAROVÁNÍ:

- Tento výrobek nemůže vyloučit nebezpečí úrazu, ale může snížit míru poranění v případě, že k nehodě dojde.
- Tento výrobek není náhradou bezpečného provozu ani neposkytuje plnou ochranu.
- Rukavice musí být zlikvidována, pokud:
  - byla poškozena,
  - nebyla správně prána nebo čistěna,
  - změnila svůj původní tvar,
  - nemá v důsledku výše uvedeného již své původní ochranné schopnosti.
- Nezapomeňte, že vlhká rukavice nemusí zajistit dostatečně bezpečné uchopení.
- Dbejte, ať se rukavice nedostane do styku s ostrými nebo špičatými předměty nebo korozivními látkami jako jsou zvířecí výkaly, kyseliny, oleje, rozpouštědla, paliva apod. To je proto, aby se nepoškodil jejich materiál.
- Pokud přijde rukavice do kontaktu s olejem, mazivem, benzínem nebo jinými hořlavými látkami, okamžitě ji vyčistěte. Mějte na paměti nebezpečí požáru.
- Doplnky jako vložky do rukavic mohou zhoršit účinky rukavice.
- Toto není speciální rukavice s ochranou proti proříznutí, a proto není určena pro práci s řetězovou pilou.

### POKYNY PRO OŠETŘOVÁNÍ/OZNAČENÍ:

- Životnost rukavic závisí na používání, pracovním prostředí a péči, kterou jim věnujete. Správným používáním a péčí lze jejich životnost prodloužit.
- Rukavice čistěte slabým mýdlovým roztokem a vodou.
- Pak je nechte pomalu vyschnout na vzduchu mimo dosah zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
- Rukavice skladujte na temném a suchém místě.
- Návod k ošetřování na štítku (viz štítek na rukavici):



- Prostudujte si návod
- Nečistěte chemicky
- Neperte v pračce
- Neběhjte
- Neždímejte
- Nežehlete

### VELIKOST

Je důležité si vybrat správnou velikost, aby se dalo nasazenou rukavicí maximálně pevně držet. V závislosti na modelu jsou rukavice k dispozici ve velikostech 06, 07, 08, 09, 10 a 12.

### VÝROBCI A NORMY:

**CE** Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských směrnic a dodržuje následující základní normy a nařízení:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mechanická rizika CAT II.

Klasifikace ochranných faktorů:

- 1 = Odolnost proti oděru
- 2 = Odolnost proti rozříznutí čepelí
- 3 = Odolnost proti roztržení
- 4 = Odolnost proti propíchnutí
- 5 = Odolnost proti rozříznutí

Úrovně: Úrovně ochrany 1 - 5 jsou uvedeny na štítku výrobku.



Schválení typu provedeno 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgie.

Odpovědný výrobce: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46 36 14 65 00.

Prohlášení o shodě je k dispozici na webu [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Pomocí funkce vyhledávání najdete produkt.

## NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNIH ROKAVIC ZA CE CAT II style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Pozorno preberite spodnje informacije ter tako zagotovite najvišjo raven zaščite in udobja. Na podlagi potreb uporabe in delovnega okolja izberite ustrezno zaščitno rokavico.

### OPOZORILO:

- Ta izdelek ne izključuje nevarnosti poškodb, vendar pa v primeru nesreče omili posledice.
- Ta izdelek ni nadomestilo za varno upravljanje in ne omogoča popolne zaščite.
- Rokavico morate vreči stran, če velja tole:
  - da je poškodovana;
  - da je bila nepravilno oprana ali očiščena;
  - da je spremenila izvirno obliko;
  - da so njene zaščitne zmogljivosti zmanjšane iz zgoraj naštetih razlogov.
- Če je rokavica mokra, je oprijem manj varen.
- Pazite, da rokavica ne pride v stik z ostrimi ali konicastimi predmeti oz. korozivnimi sredstvi, kot so živalski iztrebki, kisline, olja, topila ali gorivo ali s čim podobnim. Tako boste preprečili poškodbe na materialu.
- Rokavico morate takoj očistiti, če je prišla v stik z oljem, mastjo, nafto ali drugim vnetljivim sredstvom. Upoštevajte tudi nevarnost požarov.
- Dodatna oprema, kot so notranje rokavice, lahko zmanjšajo zmogljivost rokavic.
- To niso posebne rokavice za zaščito pred vrezinami zaradi uporabe žage, torej niso namenjene uporabi med upravljanjem motorne žage.

### NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE/OZNAČEVANJE:

- Življenjska doba rokavic je odvisna od uporabe, delovnega okolja in vzdrževanja. S pravilno uporabo in vzdrževanjem lahko rokavice uporabljamo dlje.
- Rokavice čistite ročno z vodo ali blago milnico.
- Počasi jih osušite na zraku ter jih ne izpostavljajte virom toplote in neposredni sončni svetlobi.
- Rokavice shranjujte v temnem in suhem prostoru.
- Oznake navodil za vzdrževanje (glejte oznako na rokavici):
  - Glejte informacije.
  - Rokavic ne dajajte v kemično čiščenje.
  - Rokavic ne perite v pralnem stroju.
  - Rokavic ne belite.
  - Rokavic ne sušite v sušilnem stroju.
  - Rokavic ne likajte.



### VELIKOST

Za najboljši oprijem med uporabo morate izbrati ustrezno velikost. Odvisno od modela so rokavice na voljo v velikostih 06, 07, 08, 09, 10 in 12.

### PROIZVAJALCI IN STANDARDI:

CE izdelek je skladen z veljavni direktivami EU ter osnovnimi zahtevami in standardi:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mehanske nevarnosti CAT II.

Razdeljeno v dejavnike zaščite:

- 1 = odpornost na razjedanje
- 2 = odpornost na ureze z rezilom
- 3 = odpornost na trganje
- 4 = odpornost na prebadanje
- 5 = odpornost na ureze



Ravni: glejte oznako zadevnega izdelka (ravni od 1 do 5).

**POKYNY NA POUŽITIE OCHRANNÝCH RUKAVÍC PRE CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Aby sa dosiahla najvyššia úroveň ochrany a pohodlia, dôkladne si prečítajte nasledovné informácie. Vyberte si správne ochranné rukavice podľa potrieb aplikácie a pracovného prostredia.

**UPOZORNENIE:**

- Tento výrobok nevylučuje riziko úrazu, ale môže znížiť účinky úrazu v prípade nehody.
- Tento výrobok nie je náhradou za bezpečnú obsluhu a neponúka úplnú ochranu.
- Rukavicu **zlikvidujte**, ak:
  - Je poškodená.
  - Je nesprávne umytá alebo očistená.
  - Má zmenený svoj pôvodný tvar.
  - Má v dôsledku vyššie uvedeného zhoršené ochranné schopnosti.
- Nezabúdajte, že mokrá rukavica môže spôsobiť menej pevné uchopenie.
- Dávajte pozor, aby sa rukavica nedostávala do kontaktu s ostrými alebo zahrotenými predmetmi alebo leptavými látkami ako zvierací trus, kyseliny, oleje, rozpúšťadlá, palivá alebo podobne. Tým sa zabráni poškodeniu materiálu.
- Ak sa rukavica dostane do kontaktu s olejom, vazelínou, benzínom alebo inými horľavými látkami, ihneď rukavicu očistite. Nezabúdajte na riziko požiaru.
- Príslušenstvo, ako napríklad vnútorné rukavice, môže funkciu rukavice zhoršiť.
- Toto nie je rukavica s protiporezovou ochranou, a preto nie je určená pre prácu s reťazovou pilou.

**POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ/OZNAČENIE:**

- Životnosť rukavíc závisí od spôsobu používania, pracovného prostredia a starostlivosti. Správnym používaním a starostlivosťou sa môže životnosť predĺžiť.
- Rukavice čistite ručne vodou a jemným mydlovým roztokom.
- Nechajte ich vysušiť na vzduchu a udržiavte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla a mimo priameho slnečného svetla.
- Rukavice uskladňujte na suchom a tmavom mieste.
- Označenie pokynov na starostlivosť (pozri štítko na rukavici):
  - Pozri informácie
  - Nečistiť chemicky
  - Neprať v práčke
  - Nebieliť
  - Nesušiť v sušičke
  - Nežehliť

**VEĽKOSŤ**

Je dôležité vybrať správnu veľkosť, aby sa počas používania zabezpečilo maximálne uchopenie. V závislosti od modelu sú rukavice k dispozícii vo veľkostiach 06, 07, 08, 09, 10 a 12.

**VÝROBCOVIA A NORMY:**

**CE** Tento výrobok je v súlade s platnými smernicami EÚ a spĺňa základné požiadavky a normy:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mechanické riziká CAT II.

Rozdelené na prvky ochrany:

- 1 = Odolnosť proti odieraniu
- 2 = Odolnosť proti rozrezaniu
- 3 = Odolnosť proti šíreniu trhlín
- 4 = Odolnosť proti prepichnutiu
- 5 = Odolnosť proti rozrezaniu

Úroveň: Pozri označenie pre daný výrobok pre úrovne 1 až 5.



Typové schválenie vykonal 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgicko.

Zodpovedný výrobca: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46 36 14 65 00.

Vyhlasenie o zhode nájdete na stránke [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Na nájdenie produktu použite funkciu vyhľadávania.

**CE CAT II İÇİN KORUYUCU EL DİVENLERE AİT KULLANIM TALİMATLARI****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

En yüksek koruma ve rahatlık seviyesini sağlamak için aşağıdaki bilgileri dikkatlice okuyun. Uygulama ihtiyaçları ve çalışma ortamına bağlı olarak doğru koruyucu eldiveni seçin.

**UYARI:**

- Bu ürün yaralanma riskini ortadan kaldırmaz, ancak bir kaza anında yaralanma derecesini azaltabilir.
- Bu ürün, güvenli çalıştırılmasının yerini almaz ve tam koruma sağlamaz.
- Aşağıdaki durumlarda olması durumunda eldiven **atılmalıdır**:
  - Zarar görmüş olması.
  - Hatalı şekilde yıkanmış veya temizlenmiş olması.
  - Orijinal şeklinin değişmiş olması.
  - Yukarıdakilerin sonucunda koruyucu özelliklerinin bozulması.
- Islak eldivenin daha az güvenli bir kavrama sağlayabileceğini unutmayın.
- Eldivenin keskin veya sivri cisimler veya hayvan gübresi, asit, yağ, çözücü, yakıt ve benzeri aşındırıcı maddelere temas etmemesini sağlayın. Bunun amacı malzemenin hasar görmesini önlemektir.
- Yağ, gres, benzin veya başka yanıcı maddelere temas etmesi halinde eldiveni hemen temizleyin. Yangın riskini akılda bulundurun.
- İç eldivenler gibi aksesuarlar eldivenin performansını olumsuz etkileyebilir.
- Bu eldiven testere korumalı özel bir eldiven değildir ve bu nedenle zincir testere çalıştırırken kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

**BAKIM TALİMATLARI/ETİKETLEME:**

- Eldivenlerin hizmet ömrü kullanım, çalışma ortamı ve bakımdan etkilendir. Kullanım ve bakım doğru yapılarak hizmet ömrü uzatılabilir.
- Eldivenleri su ve yumuşak sabun çözeltisiyle elde temizleyin.
- Havada yavaşça kurumaya bırakın, ısı kaynaklarından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun.
- Eldivenleri karanlık ve kuru bir yerde saklayın.
- Bakım talimatı etiketi (eldivendeki etikete bakın):
  - Bilgilere bakın
  - Kuru temizleme yapmayın
  - Makinede yıkamayın
  - Çamaşır suyuyla temizlemeyin
  - Kurutma makinesinde kurutmayın
  - Ütülemeyin

**BOYUT**

Kullanım sırasında maksimum kavramanın sağlanması için doğru boyutun seçilmesi önemlidir. Modele bağlı olarak, eldivenler 06, 07, 08, 09, 10 ve 12 ölçülerinde temin edilebilir.

**ÜRETİCİ VE STANDARTLAR:**

**CE** Bu ürün uygulanabilen AB direktiflerine uygundur ve temel gereklilik ve standartlara uymaktadır:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mekanik tehlikeler CAT II.

Koruma faktörlerine ayrılmıştır:

- 1=Aşınma direnci
- 2=Bıçak kesme direnci
- 3=Yırtılma direnci
- 4=Delinme direnci
- 5= Kesme direnci

Seviyeler: Seviye 1 ila 5 için söz konusu ürüne ait etiketlere bakın.



Tip onayını yapan: 0493: CENTXBEL,  
Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belçika.

Sorumlu üretici: Husqvarna AB,  
SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46 36 14 65 00.

Uyumluluk bildirimine [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)  
üzerinden erişebilirsiniz. Arama fonksiyonunu  
kullanın ve ürünü arayın.

**UTASÍTÁSOK A II-ES CE-KATEGÓRIÁS VÉDŐKESZTYŰ HASZNÁLATÁHOZ**

style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

A lehető legnagyobb mértékű védelem és kényelem biztosítása érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi információkat. Válassza ki az alkalmazási területnek és az adott munkakörnyezetnek leginkább megfelelő védőkesztyűt.

**FIGYELMEZTETÉS:**

- Ez a termék nem gátolja meg a sérülésveszélyt, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset.
- A termék nem váltja ki a biztonságos üzemeltetést, és nem nyújt teljes védelmet.
- A kesztyűt ki kell dobni, ha
  - megsérült.
  - nem megfelelően mosták vagy tisztították meg.
  - eredeti alakja megváltozott.
  - védőtulajdonságai a fentiek miatt károsodtak.
- Ne feledje, hogy a nedves kesztyű kevésbé biztos fogást tesz lehetővé.
- A kesztyűvel ne érjen éles vagy hegyes tárgyakhoz vagy maró hatású anyagokhoz, például állati ürülékhez, savhoz, olajhoz, oldószerhez, benzinhoz vagy más hasonló anyagokhoz. Így az anyag nem sérül meg.
- Ha olaj, zsír, benzin vagy egyéb tűzveszélyes anyag éri a kesztyűt, azonnal tisztítsa meg azt. Legyen tudatában a tűzveszélynek.
- Más kiegészítők, például egy belső kesztyű csökkentheti a kesztyű hatékonyságát.
- Ez nem speciális, vágásbiztos védőkesztyű, ezért nem alkalmaz láncfűrész kezeléséhez.

**ÁPOLÁSI UTASÍTÁSOK/CÍMKÉK:**

- A kesztyű élettartamát befolyásolja a használat, a munkakörnyezet és az ápolás. Megfelelő használatlaltal és ápolással meghosszabbítható a kesztyű élettartama.
- A kesztyűt kézzel tisztítsa le vízzel és enyhe szappanos oldattal.
- A kesztyűt lassan, levegőn kell megszáritani, hőforrástól és közvetlen napfénytől távol.
- A kesztyűt sötét és száraz helyen tárolja.
- Ápolással kapcsolatos utasítások (lásd a kesztyűn lévő címkét):
  - Lásd az információt
  - Ne tisztítsa tisztítóban
  - Ne mossa gépben
  - Ne fehéritse ki
  - Ne szárítsa szárítógépben
  - Ne vasalja

**MÉRET**

Fontos, hogy a megfelelő fogás biztosítása érdekében a megfelelő méretet válassza. Modelltől függően a kesztyű 06-os, 07-es, 08-as, 09-es, 10-es és 12-es méretben kapható.

**GYÁRTÓ ÉS SZABVÁNYOK:**

**CE** A termék megfelel a vonatkozó EU-s irányelveknek, valamint az alapvető követelményeknek és szabványoknak:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Védőkesztyűk mechanikai veszélyek ellen KAT II:

Védelmi szintek:

- 1 = kopásállóság
- 2 = vágás elleni védelem
- 3 = szakadás elleni védelem
- 4 = átszúrás elleni védelem
- 5 = vágásállóság

Szintek: A szintjelölést (1-5.) lásd a kérdéses termék címkéjén.



A típus-jóváhagyási eljárást a 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgium végezte.

Felelős gyártó: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel: +46 36 14 65 00.

A megfelelőségi nyilatkozat a Husqvarna.com webhelyen található. A keresés funkció segítségével keressen a termékre.

**INSTRUKCJA UŻYCIA RĘKAWIC OCHRONNYCH DLA CE KAT. II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Aby zapewnić sobie najwyższy poziom ochrony i komfortu, należy uważnie zapoznać się z poniższymi informacjami. Zalecamy wybór właściwych rękawic w zależności od zastosowania i warunków pracy.

**OSTRZEŻENIE:**

- Ten produkt nie eliminuje ryzyka odniesienia obrażeń, lecz ogranicza ich stopień w razie wypadku.
- Ten produkt nie zastępuje zasad bezpiecznej pracy i nie zapewnia całkowitej ochrony.
- Rękawice należy wyrzucić, jeśli:
  - została uszkodzona;
  - została nieprawidłowo wyprana lub wyczyszczona;
  - zmieniła pierwotny kształt;
  - jej właściwości ochronne uległy pogorszeniu ze względu na powyższe okoliczności.
- Pamiętaj, że mokra rękawica oznacza mniejszą pewność chwytu.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu rękawic z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami ani z substancjami powodującymi korozję, takimi jak zwierzęce odchody, kwasy, oleje, rozpuszczalniki, paliwa itp. Pozwoli to zapobiec uszkodzeniu materiału.
- W przypadku zetknięcia rękawic z olejem, smarem, benzyną lub innymi łatwopalnymi substancjami należy je natychmiast wyczyścić. Pamiętaj o zagrożeniu pożarowym.
- Wszelkie elementy dodatkowe, takie jak rękawice wewnętrzne, mogą wpłynąć na pogorszenie właściwości rękawic ochronnych.
- Rękawice te nie zapewniają specjalistycznej ochrony dla operatorów pił i nie są przeznaczone do użycia w czasie pracy piłą łańcuchową.

**OZNAKOWANIE I INSTRUKCJA KONSERWACJI:**

- Okres przydatności do użycia rękawic ochronnych zależy od sposobu ich użytkowania, środowiska pracy oraz konserwacji. Dzięki prawidłowemu użytkowaniu i konserwacji czas ten można wydłużyć.
- Rękawice ochronne należy prać ręcznie w wodzie i łagodnym roztworze mydła.
- Suszyć na powietrzu powoli z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Przechowywać w ciemnym i suchym miejscu.
- Oznakowanie instrukcji konserwacji (patrz etykieta na rękawicy):
  - Zob. informacje
  - Nie prać chemicznie
  - Nie prać w pralce automatycznej
  - Nie wybielać
  - Nie suszyć w suszarce automatycznej
  - Nie prasować

**WYMIARY**

Aby zapewnić sobie maksymalną pewność chwytu, należy wybrać odpowiedni rozmiar rękawic. W zależności od modelu rękawice są dostępne w rozmiarach 06, 07, 08, 09, 10 i 12.

**PRODUCENCI I NORMY:**

**CE** Ten produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE oraz z podstawowymi wymogami i normami:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Odporność mechaniczna CAT II

Podział na czynniki ochrony:

- 1=odporność na ścieranie
- 2=odporność na przecięcie
- 3=odporność na wytarcie
- 4=odporność na przebicie
- 5=odporność na przecięcia



Poziomy: Patrz oznakowanie produktu na poziomach od 1 do 5.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A MĂNUȘILOR DE PROTECȚIE FOR CE CAT II style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Citiți cu atenție următoarele informații pentru a asigura cel mai înalt nivel de protecție și de confort. Alegeți mănușile de protecție potrivite în funcție de nevoile de utilizare și de mediul de lucru.

### AVERTISMENT:

- Acest produs nu elimină pericolul de vătămări corporale, însă poate reduce gradul acestora în cazul producerii unui accident.
- Acest produs nu este un înlocuitor pentru desfășurarea operațiunilor în condiții de siguranță și nu asigură o protecție completă.
- Mănușa trebuie să fie aruncată dacă:
  - A fost deteriorată.
  - A fost spălată sau curățată necorespunzător.
  - Forma inițială a fost modificată.
  - Capacitățile de protecție s-au redus ca urmare a situațiilor menționate mai sus.
- Rețineți că o mănușă udă poate asigura o aderență mai puțin sigură.
- Asigurați-vă că mănușile nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau substanțe corozive, cum ar fi excremente de animale, acizi, uleiuri, solvenți, combustibili sau alte substanțe asemănătoare. Aceasta pentru a împiedica deteriorarea materialului.
- Curățați mănușa imediat în cazul în care a fost murdărită cu ulei, cu unsoare sau cu alte substanțe inflamabile. Nu uitați că există pericol de incendiu.
- Accesoriiile, cum ar fi mănușile interioare, pot reduce performanța mănușilor.
- Acest produs nu este o mănușă specială de protecție împotriva ferăstrăielor și, prin urmare, nu este destinată utilizării în timpul operării motoferăstrăielor.

### INSTRUCȚIUNI/ETICHETE DE ÎNTREȚINERE:

- Durata de viață a mănușilor este influențată de utilizare, de mediul de lucru și de întreținere. Prin utilizare și întreținere corecte, durata de viață poate fi prelungită.
- Curățați manual mănușile cu apă și soluție cu săpun neutru.
- Uscați lent la aer, țineți la distanță de surse de căldură și evitați expunerea la lumina directă a soarelui.
- Depozitați mănușile într-un loc uscat și întunecos.
- Etichete cu instrucțiuni de întreținere (consultați eticheta de pe mănușă):
  - Consultați informațiile
  - Nu curățați chimic
  - Nu spălați la mașina de spălat
  - Nu înălbiți
  - Nu uscați mănușile întoarse pe dos
  - Nu călcați



### MĂRIME

Este importantă alegerea mărimii corecte pentru a garanta o aderență maximă în timpul utilizării. În funcție de model, mănușile sunt disponibile pentru mărimile 06, 07, 08, 09, 10 și 12.

### PRODUCĂTORI ȘI STANDARDE:

**CE** Acest produs respectă directivele UE în vigoare și respectă cerințele și standardele de bază:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Pericole mecanice CAT II.

Împărțite în factori de protecție:

- 1 = Rezistență la abraziune
- 2 = Rezistență la tăiere cu lama
- 3 = Rezistență la rupere
- 4 = Rezistență la înțepare
- 5 = Rezistență la tăiere

Niveluri: Consultați etichetele pentru produsul respectiv pentru nivelurile de la 1 la 5.



Approbare a tipului efectuată de 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgia.

Declarația de conformitate este disponibilă pe [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Utilizați funcția de căutare și căutați produsul.



## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ ЗА СЕ CAT II style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Прочетете следващата информация внимателно, за да осигурите максимално ниво на защита и комфорт. Изберете подходящата защитна ръкавица според нуждите на приложението и работната среда.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Този продукт не елиминира риска от нараняване, но може да намали степента на нараняване, ако настъпи инцидент.
- Този продукт не замества безопасната работа и не предоставя пълна защита.
- Ръкавицата трябва да бъде изхвърлена, ако е:
  - Повредена.
  - Изпрана или почистена неправилно.
  - Първоначалната форма е променена.
  - Защитните свойства са нарушени в резултат на някое от горните.
- Запомнете, че мократа ръкавица може да предоставя по-малко сигурен захват.
- Уверете се, че ръкавицата не влиза в контакт с остри или тънки предмети и корозивни вещества, като животински изпражнения, киселини, масла, разтворители, горива и други подобни. Това е с цел да се предотврати увреждане на материала.
- Почистете ръкавицата внимателно, ако е влязла в контакт с масло, грес, бензин или други леснозапалими вещества. Имайте предвид риска от пожар.
- Аксесоари, като вътрешни ръкавици, може да нарушат работата на ръкавицата.
- Това не е специална ръкавица със защита срещу триони и затова не е предназначена за използване при работа с верижен трион.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ГРИЖА/ОБОЗНАЧЕНИЯ:

- Срокът на експлоатация на ръкавиците се влияе от експлоатацията, работната среда и грижата. С правилно използване и грижа, срокът на експлоатация може да бъде удължен.
- Почиствайте ръкавиците ръчно с вода и мек сапунен разтвор.
- Сушете бавно на въздух и дръжте далеч от източници на топлина и от пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте ръкавиците на тъмно и сухо място.
- Обозначения за инструкции за грижа (вж. етикета на ръкавицата):
  - Вж. информацията
  - Не давайте на химическо чистене
  - Не перете в перална машина
  - Не използвайте белина
  - Не сушете в сушилня
  - Не гладете



### РАЗМЕР

Важно е да изберете правилния размер, за да се осигури оптимален захват при употреба. В зависимост от модела, ръкавиците се предлагат в размери 06, 07, 08, 09, 10 и 12.

### ПРОИЗВОДИТЕЛИ И СТАНДАРТИ:

**CE** Този продукт отговаря на приложимите директиви на ЕС и отговаря на основните изисквания и стандарти:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Механични опасности KAT II.

Разделени на защитни фактори:

- 1 = Устойчивост на абразивни материали
- 2 = Устойчивост на порязване от острие
- 3 = Устойчивост на разкъсване
- 4 = Устойчивост на пробиване
- 5 = Устойчивост на срязване



Нива: Вж. обозначението за съответния продукт за нива от 1 до 5.

Типово одобрение извършено от 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Белгия.

Отговорен производител: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46 36 14 65 00.

Декларация за съответствие е налична на [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Използвайте функцията за търсене и потърсете своя продукт.

**UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNIH RUKAVICA ZA CE KAT. II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Pazljivo pročitajte sljedeće informacije kako biste osigurali najvišu razinu zaštite i udobnosti. Odaberite odgovarajuće zaštitne rukavice na temelju potrebe i radne okoline.

**UPOZORENJE:**

- Ovaj proizvod ne umanjuje opasnost od ozljeda, ali smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode.
- Ovaj proizvod nije zamjena za sigurnu uporabu i ne nudi potpunu zaštitu.
- Rukavicu morate odstraniti ako je:
  - oštećena.
  - neispravno oprano ili očišćena.
  - izmijenila svoj izvorni oblik.
  - Zaštitna svojstva rukavica smanjuju se kao posljedica gore navedenog.
- Napominjemo da vlažna rukavica pruža manje siguran zahvat.
- Osigurajte da rukavica ne dođe u kontakt s oštrim ili siljastim predmetima ili korozivnim tvarima, kao što su životinjski izmet, kiseline, ulja, otapala, gorivo ili slično. Na taj ćete način spriječiti oštećenja materijala.
- U slučaju da rukavice dođu u kontakt s benzinom, uljem, mašću ili zapaljivim materijalima, odmah ih očistite. Ne zaboravite opasnost od požara.
- Dodaci, kao što su unutarnje rukavice, mogu smanjiti zaštitna svojstva rukavica.
- Ovo nije specijalna rukavica sa zaštitom od pile i stoga nije namijenjena za upotrebu pri radu s motornom pilom.

**UPUTE ZA ODRŽAVANJE/NALJEPNICE:**

- Vijek trajanja rukavica ovisi o upotrebi, radnim uvjetima i njezi. U slučaju pravilne upotrebe i njege, vijek trajanja može se produžiti.
- Rukavice čistite ručno, otopinom vode i blagog sapuna.
- Sušite ih na zraku, podalje od izvora topline i izravne sunčeve svjetlosti.
- Čuvajte ih na tamnom i suhom mjestu.
- Naljepnica s uputama za održavanje (pogledajte naljepnicu na rukavici):
  - Pogledajte informacije
  - Nije prikladno za kemijsko čišćenje
  - Nije prikladno za pranje u perilici rublja
  - Ne izbjeljivati
  - Nije prikladno za sušenje u sušilici
  - Ne peglati

**VELIČINA**

Važno je odabrati odgovarajuću veličinu radi postizanja maksimalnog zahvata tijekom upotrebe. Ovisno o modelu, rukavice su dostupne u veličinama 06, 07, 08, 09, 10 i 12.

**PROIZVOĐAČI I STANDARDI:**

**CE** Ovaj je proizvod sukladan mjerodavnim EU smjernicama i osnovnim zahtjevima i standardima:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 zaštita od mehaničkih opasnosti KAT. II.

Podijeljeno u zaštitne čimbenike:

- 1 = otpornost na abraziju
- 2 = otpornost na posjekotine
- 3 = otpornost na trganje
- 4 = otpornost na bušenje
- 5 = otporno na posjekotine

Razine: Pogledajte naljepnicu za dotični proizvod za razine 1 do 5.



Odobrenje tipa proveo 0493: CENTEXBEL,  
Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgija.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB,  
SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46 36 14 65 00.

Deklaracija usklađenosti dostupna je na [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Upotrijebite funkciju pretraživanja i potražite proizvod.

**UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE ZAŠTITNIH RUKAVICA ZA CE CAT II****style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Pročitajte pažljivo sledeće informacije kako biste obezbedili najviši nivo zaštite i udobnosti. Izaberite odgovarajuće zaštitne rukavice u zavisnosti od namene i radnog okruženja.

**UPOZORENJE:**

- Proizvod ne može da otkloni opasnost od povrede u potpunosti, ali može da umanja stepen povrede ako do nezgode dođe.
- Ovaj proizvod ne umanjuje potrebu za bezbednim rukovanjem i ne pruža sveobuhvatnu zaštitu.
- Rukavica mora da se bači ako je:
  - Oštećena;
  - Neadekvatno oprana ili očišćena;
  - Promenila prvobitni oblik;
  - Izgubila prvobitni stepen zaštite usled gore navedenog.
- Imajte na umu da vlažna rukavica ne obezbeđuje dovoljno siguran hvat.
- Postarajte se da rukavica ne dođe u kontakt sa oštrim ili šiljatim predmetima ili korozivnim supstancama kao što su životinjski izmet, kiseline, ulja, razređivači, goriva ili slično. Time ćete sprečiti oštećenja materijala.
- Odmah očistite rukavice ukoliko dođu u kontakt sa uljem, mazivom, benzinom ili drugim zapaljivim materijama. Ne zaboravite na rizik od požara.
- Dodaci poput unutrašnjih rukavica mogu da umanje učinak zaštitnih rukavica.
- Ovo nije posebna rukavica sa zaštitom od motorne testere i zbog toga nije predviđena da se koristi pri radu sa motornom testerom.

**UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE/OZNAKE:**

- Na radni vek zaštitnih rukavica utiču upotreba, radno okruženje i održavanje. Pravilnom upotrebom i održavanjem radni vek može da se produži.
- Čistite rukavice ručno, rastvorom vode i blage sapunice.
- Sušite ih polako na vazduhu, udaljene od izvora toplote i direktne sunčeve svetlosti.
- Čuvajte rukavice na mračnom i suvom mestu.
- Oznaka sa uputstvima za održavanje (pogledajte oznaku na rukavici):
  - Pogledajte informacije
  - Nemojte ih nositi na hemijsko čišćenje
  - Nemojte prati u veš mašini
  - Nemojte koristiti izbeljivač
  - Nemojte sušiti u mašini za sušenje veša
  - Nemojte peglati

**VELIČINA**

Veoma je važno da se izabere odgovarajuća veličina kako bi se obezbedio najsigurniji hvat prilikom korišćenja. U zavisnosti od modela, rukavice su dostupne u sledećim veličinama: 06, 07, 08, 09, 10 i 12.

**PROIZVOĐAČI I STANDARDI:**

**CE** Ovaj proizvod je usklađen sa važećim EU direktivama i ispunjava osnovne zahteve i standarde:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mehaničke opasnosti CAT II.

Podeljeno na faktore zaštite:

- 1=Otpornost na habanje
- 2=Otpornost na sečenje
- 3=Otpornost na cepanje
- 4=Otpornost na bušenje
- 5=Otpornost na sečenje

Nivoi: Pogledajte oznaku za odgovarajući proizvod, nivoi od 1 do 5.



**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА НА ЗАШТИТНИ РАКАВИЦИ ЗА СЕ CAT II**

**style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100**

Внимателно прочитајте ги следните информации за да го обезбедите највисокото ниво на заштита и удобност. Изберете ги правилните заштитни ракавици врз основа на наменските потреби и работната средина.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

- Овој производ не го елиминира ризикот од повреди, но може да го намали степенот на повреда ако се случи несреќа.
- Овој производ не е замена за безбедно работење и не нуди целосна заштита.
- Ракавицата мора да се фрли ако е:
  - оштетена,
  - неправилно исперена или чистена,
  - оригиналниот облик се променил.
  - Заштитните способности се намалени како резултат на работите наведени погоре.
- Запомнете дека влажна ракавица може да даде понебезбеден зафат.
- Осигурете се дека ракавицата нема да дојде во дофат со остри или наострени објекти или корозивни материји како измет од животни, киселини, масла, растворувачи, горива или слично. Со ова ќе се заштити материјалот.
- Веднаш исчистете ја ракавицата ако била во контакт со масло, подмачкувач, бензин или други запаливи материји. Бидете свесни за ризикот од пожар.
- Додатоците, како на пример внатрешни ракавици, можат да ги намалат перформансите на ракавиците.
- Ова не е специјална ракавица со заштита од пила и затоа не е наменета за употреба при работа со моторна пила.

**УПАТСТВО ЗА ОДРЖУВАЊЕ/ОЗНАЧУВАЊЕ:**

- Работниот век на ракавиците зависи од употребата, работната средина и нивното одржување. Животниот век може да се продолжи со правилна употреба и одржување.
- Исчистете ги ракавиците на рака, со вода и благ сапунест раствор.
- Полека исушете го и чувајте го производот подалеку од извори на топлина и директна сончева светлина.
- Чувајте ги ракавиците во темна и сува област.
- Ознаки за упатствата за одржување (видете ја ознаката на ракавицата):
  - Видете ги информациите
  - Не чистете на суво
  - Не перете во машина за перење
  - Не користете белило
  - Не сушете во машина за сушење
  - Не пеглајте



**ГОЛЕМИНА**

Важно е да се избере правилната големина за да се обезбеди максимален зафат во текот на работата. Во зависност од моделот, ракавиците се достапни во следните големина: 06, 07, 08, 09, 10 и 12.

**ПРОИЗВОДИТЕЛИ И СТАНДАРДИ:**

Се Овој производ е во согласност со применливите директиви на ЕУ и одговара на основните барања и стандарди:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Mechanical hazards CAT II.

Поделено во заштитни фактори:

- 1=Отпорност на нагрзување
- 2=Отпорност на сечила
- 3=Отпорност на растргнување
- 4=Отпорност од дупчење
- 5=Отпорност на сечење

Нивоа: Погледнете го означувањето за дадениот производ за нивоата од 1 до

5. Одобрувањето на видот е изведено од 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Белгија.



Изјавата за закономерност е достапна на [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Користете ја функцијата за пребарување и побарајте го производот.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZAŠTITNIH RUKAVICA ZA CE KAT. II**

style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Pažljivo pročitajte sljedeće informacije da biste osigurali najviši nivo zaštite i udobnosti. Izaberite odgovarajuće zaštitne rukavice na osnovu potreba i radne okoline.

**UPOZORENJE:**

- Ovaj proizvod ne isključuje rizik od povreda, ali smanjuje stepen povrede u slučaju nesreće.
- Proizvod nije zamjena za siguran rad i ne pruža potpunu zaštitu.
- Rukavice morate baciti ako su:
  - oštećene.
  - oprane ili očišćene na neispravan način.
  - promijenile svoj originalni oblik.
  - Sposobnost zaštite rukavica se smanjuje kao rezultat gore navedenog.
- Imajte na umu da vlažna rukavica ne osigurava siguran zahvat.
- Pazite da rukavica ne dođe u kontakt s oštrim ili šiljastim predmetima ili korozivnim supstancama, kao što su životinjski izmet, kiseline, ulja, otopine, gorivo ili slično. Tako ćete spriječiti oštećenje materijala.
- Ako rukavice dođu u kontakt s uljem, mašću, benzinom ili drugim zapaljivim supstancama, odmah ih očistite. Ne zaboravite na rizik od požara.
- Dodaci, kao što su unutrašnje rukavice, smanjuju zaštitne sposobnosti rukavica.
- Ovo nije specijalna rukavica sa zaštitom od pile te nije namijenjena za upotrebu pri radu s motornom pilom.

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE/NALJEPNICE:**

- Vijek trajanja rukavica zavisi od upotrebe, radne okoline i njege. U slučaju ispravne upotrebe i njege, vijek trajanja može se produžiti.
- Očistite rukavice ručno otopinom vode i blagog sapuna.
- Sušite ih na zraku i podalje od izvora toplote i direktne sunčeve svjetlosti.
- Čuvajte ih na tamnom i suhom mjestu.
- Naljepnica s uputama za održavanje (pogledajte naljepnicu na rukavici):
  - Pogledajte informacije
  - Nije prikladno za hemijsko čišćenje
  - Nije prikladno za pranje u mašini za veš
  - Nemojte izbjeljivati
  - Nije prikladno za sušenje u sušilici
  - Nemojte peglati

**VELIČINA**

Važno je da se odabere odgovarajuća veličina kako bi se osigurao maksimalan zahvat tokom upotrebe. Zavisno od modela, rukavice su dostupne u veličinama 06, 07, 08, 09, 10 i 12.

**PROIZVOĐAČI I NORME:****CE** Proizvod je u skladu s primjenjivim EU direktivama i osnovnim zahtjevima i normama:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016 + A1:2018.
- EN 388 zaštita od mehaničkih opasnosti KAT. II.

Podijeljeno u zaštitne faktore:

- 1 = otpornost na abraziju
- 2 = otpornost na posjekotine
- 3 = otpornost na trganje
- 4 = otpornost na bušenje
- 5 = otpornost na posjekotine

Nivoi: Pogledajte naljepnicu za dotični proizvod za nivoe 1 do 5.



Odobrenje tipa izvršio 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgija.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46 36 14 65 00.

Deklaracija usklađenosti je dostupna na [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Koristite funkciju pretrage i potražite proizvod.

**ІНСТРУКЦІЯ З ЗАСТОСУВАННЯ ЗАХИСНИХ РУКАВИЦЬ, ЩО ВІДПОВІДАЮТЬ НОРМАМ СТАНДАРТУ CE CAT II style 92, 93,94,95,96,97,98,99,100**

Уважно прочитайте наступну інформацію, щоб забезпечити найвищий рівень захисту і комфорту. Виберіть правильну захисну рукавицю на основі потреб застосування й робочого середовища.

**УВАГА!**

- Цей виріб не усуває небезпеку травми, але у разі нещасного випадку може знизити ступінь важкості травмування.
- Цей виріб не є заміною для безпечної роботи й не забезпечує повного захисту.
- Рукавиці потрібно утилізувати за наявності таких умов:
  - наявність пошкодження;
  - недотримання правил прання або очищення;
  - зміна початкової форми;
  - порушення захисних властивостей у результаті вищевикладеного.
- Пам'ятайте, що волога рукавиця може забезпечити менш надійне зчеплення.
- Переконайтеся, що рукавиця не стикається з гострими або колючими предметами або корозійними речовинами, такими як послід тварин, кислоти, масла, розчинники, паливо або тому подібне. Це запобігає пошкодженню матеріалу.
- Негайно очистіть рукавицю, якщо вона стикається з маслом, мастилом, бензином або іншими легкозаймистими речовинами.

**Пам'ятайте про небезпеку загоряння.**

- Аксесуари, такі як внутрішні рукавиці, можуть погіршити ефективність рукавиці.
- Ці рукавиці не мають спеціального захисту від порізів, тому не призначені для використання під час експлуатації бензопили.

**ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ ТА МАРКУВАННЯ:**

- Строк служби рукавиць залежить від використання, робочого середовища й догляду. Завдяки правильному використанню та догляду строк служби може бути збільшено.
- Очистіть рукавиці вручну водою й м'яким мильним розчином.
- Повільно висушіть на повітрі й тримайте подалі від джерел тепла й від прямих сонячних променів.
- Зберігайте рукавиці в темному й сухому місці.
- Маркування інструкції з догляду (див. етикетку на рукавиці):
  - Див. інформацію
  - Не піддавати хімічній чистці
  - Не прати у пральній машині
  - Не відбілювати
  - Не сушити в пральній машині
  - Не прасувати



**РОЗМІР**

Важливо вибрати правильний розмір, щоб під час використання забезпечити максимальний захват. Залежно від моделі рукавиці доступні в розмірах 06, 07, 08, 09, 10 і 12.

**ВИРОБНИКИ Й СТАНДАРТИ:**

CE Цей виріб відповідає чинним директивам ЕС і основним вимогам та стандартам:

- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
- EN 388 Механічні небезпеки KAT II. Розділені на фактори захисту:
  - 1 = Стійкість до стирання
  - 2 = Стійкість до розрізання лезом
  - 3 = Стійкість до розриву
  - 4 = Стійкість до проколу
  - 5 = Стійкість до порізів



Рівні: Див. маркування для виробу, про який йде мова, для рівнів 1–5.

Сертифікацію виконано органом 0493: CENTEXBEL, Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgium.  
Відповідальний виробник: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, тел: +46 36 14 65 00.

Із декларацією відповідності можна ознайомитись на сайті [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Користуйтеся функцією пошуку, щоб знайти потрібний продукт.

CE CAT IIの保護手袋の取扱説明書 style 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

最高峰の保護と快適性を確保するため、以下の説明を慎重にお読みください。  
適用ニーズと作業環境に基づく適切な保護手袋をお選びください。

警告:

- 当製品は負傷の危険性を排除するものではありませんが、万が一事故が発生した場合、負傷の程度を軽減する可能性があります。
  - 当製品は安全な操作に代わるものではなく、また完全な保護を提供するものでもありません。
  - 以下の場合、手袋を廃棄する必要があります。
    - 損傷している。
    - 誤った方法で洗われたか、クリーニングされた。
    - 元来の形状から変化してしまった。
    - 上記の結果、保護能力が損なわれた。
  - 湿った手袋では安全なグリップが保証されませんのでご注意ください。
  - 手袋が鋭利なものや先端が尖ったもの、動物のフン、酸、油、溶剤、燃料など腐食性物質に決して接触しないようにしてください。素材の損傷を防ぎます。
  - 手袋が、油、グリース、ガソリンその他可燃性物質に接触した場合は、直ちに手袋を洗浄してください。
- 火災発生の危険を常に念頭においてください。
- インナー手袋などのアクセサリは手袋の性能を損なう可能性があります。
  - これは、のこ刃保護のある特別な手袋ではないため、チェーンソーの操作時の使用は想定していません。

取扱表示 / ラベル表示:

- 手袋の耐用年数は使用状態、作業環境、手入れの仕方に応じて変わります。正しい使用方法とお手入れによって耐用年数が長くなります。
- 水と低刺激石けん溶液を使用し、手洗いしてください。
- 空気乾燥をゆっくり行い、熱から遠ざけ、直射日光を避けてください。
- 手袋は暗く乾燥した場所に保管してください。
- 取扱表示ラベル一覧 (手袋のラベルをご確認ください):
  - 情報をご覧ください
  - ドライクリーニング不可
  - 洗濯機使用不可
  - 漂白不可
  - 回転式乾燥機使用不可
  - アイロン不可



サイズ

使用中、最大のグリップ力を引き出すためには、最適なサイズを選択することが重要です。モデルによりますが、手袋のサイズは 06、07、08、09、10、12です。

製造元と基準:

- CE 本製品は該当するEU指令に従い、基本要件および基準を遵守しています。
- EU regulation 2016/425, EN 420: 2003 + A1:2009, EN 388:2016+A1:2018.
  - EN 388 手袋に求められる機械的な要件 CAT II. 以下の保護因子に分けられます。
    - 1=磨耗抵抗
    - 2=切断抵抗
    - 3=引き裂き抵抗
    - 4=突き刺し抵抗
    - 5=切断抵抗



レベル: 該当製品のラベル表示で、レベル1~5をご確認ください。